



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,056]

It-Tlieta, 29 ta' Awissu, 1967  
Tuesday 29th August, 1967

Prezz 4d.  
Price 4d.

### NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 567]

#### UFFIĊJAL TA' L-EMIGRAZZJONI FL-UFFIĊĊJU TAL-KUMMISSARJU GĦAL MALTA FL-AWSTRALJA

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap. 143) l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali iddikjara li l-postijiet ta' Uffiċjali ta' l-Emigrazzjoni fl-Uffiċċju tal-Kummissarju għal Malta fl-Awstralja ikunu karigi pensjonabbli għal dawk il-persuni li preżentament għandhom dawn il-karigi.

Id-29 ta' Awissu, 1967.  
(OPM/E/33/65)

[Nru. 568]

#### NOMINA TA' AGENT SEGRETARJU TAL-BOARD TAL-GVERN MALTI GĦAT-TURIŻMU

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija bl-artikolu 4 ta' l-Ordinanza ta' Emergenza ta' l-1958 dwar il-Board tal-Gvern Malti għat-Turiżmu l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali approva n-nomina li ġejja b'seħħ mit-28 ta' Awissu, 1967.

Is-Sur Anthony J. Mallia biex ikun Agent Segretarju tal-Board tal-Gvern Malti għat-Turiżmu.

Id-29 ta' Awissu, 1967.  
(M.G.T.B. 25/60)  
(M.G.T.B. 208/62)

### GOVERNMENT NOTICES

[No. 567]

#### MIGRATION OFFICER AT THE OFFICE OF THE COMMISSIONER FOR MALTA IN AUSTRALIA

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Cap. 143) His Excellency the Governor-General has declared the posts of Migration Officers at the Office of the Commissioner for Malta in Australia to be pensionable offices in relation to its present holders.

29th August, 1967.

[No. 568]

#### APPOINTMENT OF ACTING SECRETARY OF THE MALTA GOVERNMENT TOURIST BOARD

IN exercise of the powers conferred by section 4 of the Malta Government Tourist Board Emergency Ordinance, 1958, His Excellency the Governor-General has approved the following appointment with effect from 28th August, 1967.

Mr Anthony J. Mallia to be Acting Secretary of the Malta Government Tourist Board.

29th August, 1967.

[Nru. 569]

## NOMINI — APOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Honourable the Prime Minister has approved the following:—*

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Victor F. Darmanin	—	Assistent Segretarju <i>Assistant Secretary</i>	25. 8.67
Mr Eucharist Barbara	Kummissarju għal Malta fl-Awstralja <i>Commissioner for Malta in Australia</i>	Uffiċjal ta' l-Emigrazzjoni <i>Migration Officer</i> (Sec/E/506/59)	12. 6.67
Mr Joseph Zammit	do.	do	12. 7.67
Mr Anthony Callus	do.	do.	5. 8.67

Id-29 ta' Awissu, 1967.

29th August, 1967.

[Nru. 570]

[No. 570]

TRIBUNAL TA' L-ARBITRAĠĠ  
GĦAL MALTA

## MALTA ARBITRATION TRIBUNAL

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1948 dwar il-Konċiljazzjoni u l-Arbitraġġ, l-Eċċellenza Tiegħu -Gvernatur-Ġenerali innomina lis-Sur Emmanuel Cilia Debono biex jaġixxi bħala Segretarju tat-Tribunal ta' l-Arbitraġġ flok is-Sur Alfred Chircop kull meta s-Sur Joseph F. X. Porsella Flores ikun assenti mid-dover b'vakanza.

IN exercise of the powers conferred by section 10 of the Conciliation and Arbitration Act, 1948, His Excellency the Governor-General has appointed Mr Emmanuel Cilia Debono to act as Secretary of the Malta Arbitration Tribunal in lieu of Mr Alfred Chircop, whenever Mr Joseph F. X. Porsella Flores is absent from duty on leave.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 57 tad-29 ta' Jannar, 1964, hija emendata f'dan is-sens.

Government Notice No. 57 of the 29th January, 1964, is hereby amended accordingly.

Id-29 ta' Awissu, 1967.  
(E.L.S.W./116/57/II)

29th August, 1967.

**COMMONWEALTH SCHOLARSHIP AND FELLOWSHIP PLAN****Nigerian Awards****1. Commonwealth Scholarships:**

Under the Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan, the Federal Government of Nigeria is offering a number of post-graduate Scholarships to men and women from other parts of the Commonwealth. The awards are tenable in Nigerian Universities with effect from 1st October, 1968.

The purpose of the scholarships is to enable persons of high intellectual promise and attainment to pursue advanced courses of study or to undertake research at suitable centres in Nigeria for a period of two academic years. The course of study or research is intended to lead to a higher University degree or similar qualification. Under exceptional circumstances candidates may be considered for undergraduate courses.

**2. Tenure:**

The scholarship for a programme of advanced study or research will be tenable normally for a period of two academic years. But where the work of the scholar requires it, it may be extended for a third year provided his progress and conduct are satisfactory.

**3. Value of Awards:**

Each scholarship is intended to cover:—

- (a) Fares — normally 1st Class sea or tourist air passage to Nigeria and return to the candidate's country of origin on completion of study.
- (b) Approved tuition, laboratory, and examination fees;
- (c) A personal allowance of £700 per annum.
- (d) An allowance of £25 a year for books and apparatus;
- (e) An allowance for approved travel in Nigeria for the purpose of study or research, not exceeding £100 per annum;
- (f) A clothing allowance of £25 for scholars from temperate countries.

As hostels in Nigerian Universities, are designed presently for single students and because suitable lodgings may not be readily available, candidates for the awards are expected to be single, or if married, to leave their families behind.

**4. Eligibility:**

Candidates must normally be Commonwealth citizens or British Protected persons, resident in the countries of the Commonwealth other than Nigeria. By the time of the awards, they are expected to be graduate of a University or College in their countries or holders of equivalent qualification.

**5. Age Limit:**

Candidates should in general be not more than 35 years of age by 1st October of the year in which they take up the award; but in special circumstances this age limit may be raised.

**6. General conditions of awards:**

- (a) Candidates for scholarships must have a good knowledge of written and spoken English.
- (b) The scholar shall follow the proposed course of study and abide by the rules of the University.

- (c) The scholar will be expected to reside in Nigeria through the period of the award and must give prior notification of any proposed visit abroad.
- (d) The award to any scholar may be terminated at any time because of unsatisfactory conduct, or the breach of the conditions of the award, or unsatisfactory progress.
- (e) Except for special reasons, a scholar will not be allowed to take up paid appointments or to hold any other scholarship award.
- (f) On the completion of this study or research, the scholar is expected to return to his own country.

### **7. Health:**

Each nominated candidate is required to submit, on an appropriate form, a medical certificate of his fitness to undertake the proposed course of study or research.

### **8. Further Information:**

Further information about Nigerian Universities and courses available may be obtained from the Commonwealth Universities Yearbook which is available for perusal at the Education Office, 141, St. Christopher Street, Valletta.

### **Nominations**

No nomination will normally be made in respect of candidates who have been on scholarship at any time during the three years previous to the commencement of this scholarship.

### **Method of Application**

Preliminary applications by letter will be received by the Director of Education, 141, St. Christopher Street, Valletta, not later than noon of 16th September, 1967.

In addition to an application in the candidate's own handwriting a summary of qualifications, experience and other information should be tabulated on eight copies of a special form obtainable from the Education Office on request. Applications not fully completed may not be considered.

### **Short-List**

A short-list of applications will be prepared by the local Commonwealth Committee and only candidates appearing on the short-list will be requested to attend for interview.

### **Late Applications**

Applications received after the closing date will not be considered.

29th August, 1967.

---

## **COMMONWEALTH SCHOLARSHIPS IN THE UNITED KINGDOM, 1968**

Under the Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan various Governments within the Commonwealth are providing fellowships and scholarships, mainly for postgraduate study, tenable in their countries by men and women students from other parts of the Commonwealth. Under the Plan over a thousand such awards are available, of which 500 scholarships will be tenable in Britain. A substantial number of scholarships (200-250) are offered for competition by Commonwealth students for tenure from October, 1968 at institutions of higher learning in Britain.

The scholarships aim at providing opportunities for Commonwealth students normally resident in other countries to pursue advanced courses or undertake research in Britain. They are intended for persons of high intellectual promise who may be expected to make a significant contribution to life in their own countries on their return from abroad. They are primarily available for postgraduate study or research at universities and at colleges of technology, but may be held for courses at other institutions, e.g. in the fields of adult, social or rural education, of fine art, of architecture, or of industrial design. They may be awarded in special circumstances for courses of undergraduate study.

These scholarships are offered on behalf of the United Kingdom Government by the Commonwealth Scholarship Commission in the United Kingdom. Its secretariat is provided by the Association of Commonwealth Universities (A.C.U.), Marlborough House, Pall Mall, London S.W.1., which is responsible for all matters concerning selection and academic studies. The British Council, 65, Davies Street, London W.1., is responsible for all matters concerning payment to, and travel reception and welfare of, the scholars who are selected.

Qualified doctors, and dentists who wish to undertake post-graduate in Britain are advised also to consult the prospectus of Commonwealth Medical Awards administered under the Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan, which may be obtained from the local Commonwealth Scholarship agency whose address appears at the end of this prospectus.

The attention of those seeking training as teachers is called to the Commonwealth Bursary Scheme under which awards are made in Britain by the Ministry of Overseas Development through Ministries of Education overseas: those interested should make enquiries of their Ministry.

### *Tenure*

A Scholarship is tenable for a programme of study or research normally extending over a period of two academic years and leading to a University degree or similar qualification. An award may however be made for one academic year only. The letter of award will specify the institution where the award is tenable and the course and period for which it may be held. Scholars may apply for an extension of tenure of their award; but the number of scholarships tenable at any one time is limited, and it does not follow that an application for extension will necessarily be successful.

### *Emoluments*

The emoluments are intended to cover expenses of travel living and study during tenure of the scholarship, and will consist of:—

- (a) fares to Britain and return on expiry of the scholarship (the cost of journeys made before receipt of awards will not normally be reimbursed);
- (b) approved tuition, laboratory and examination fees;
- (c) personal maintenance allowance at the rate of £56. 10s per month;
- (d) a grant for books and apparatus of £25 per year and of up to £25 for typing and binding of thesis, where applicable;
- (e) a grant for expenses of approved travel within Britain of up to £25 per year;
- (f) an initial clothing grant of £40 for such scholars coming from tropical countries as are recommended to receive it;

- (g) for male scholars accompanied by their wives, a marriage allowance at the rate of £22. 10s. per month, and allowance at the rate of £5, £3. 6s. 8d. and £2. 18s. 4d per month respectively for the first, second and third of his children under the age of 16 who are with him in Britain. (These allowances will not be payable during the first year of the tenure of a scholarship unless the scholar was married at the time of the award (as fixed by the date of the formal letter of notification); marriage allowance will not be payable in respect of a wife who holds a scholarship herself or is in paid employment.)

These emoluments are not subject to United Kingdom income tax.

#### *Eligibility*

Candidates must normally be Commonwealth citizens or British protected persons who are or, by the time of taking up an award in 1968 will be graduates of a university or college in their country or holders of an equivalent qualification. Applications will also be considered from such persons without a degree of similar qualification who wish to take a first course of study in Britain, provided they are normally resident in a country where no university or college offers courses in the subjects of their choice. The scholarships are open only to persons who are normally resident in countries of the Commonwealth other than the United Kingdom. Applications will not be considered unless they are made through the appropriate agency (as named below) in the country of a candidate's normal residence.

#### *Age Limits*

Scholarships are open both to men and women who will not have reached their 35th birthday by 1st October, 1968, but preference will be given to candidates who are between 22 and 28 years of age. In exceptional circumstances applications may be accepted from candidates over 35 years of age.

#### *Placing in University or College*

In their applications candidates may indicate their own preference for particular places of study, but the Commission may decide to offer awards tenable elsewhere than at institutions named by candidates. In view of the special pressures on Cambridge, London and Oxford *not more than one of these universities may be named by the candidate among his preferences.* After seeking advice from eminent academic assessors in Britain the Commission will find suitable places for successful candidates, and the Scholarship will not be available at any institution or for any course other than those named in the award. If, after signing the application form and before the offer of a scholarship, the candidate makes an independent approach to or receives the offer of a place from a United Kingdom university or college, he should inform the nominating agency in his country immediately; otherwise serious difficulties may arise with the United Kingdom university institutions. In the event, the Commission cannot undertake to make a Commonwealth Scholarship available for a place which a candidate himself obtains. The Commission may advise a scholar to undertake a further undergraduate course rather than postgraduate study.

#### *Conditions affecting residence and employment*

The holder of a Commonwealth Scholarship will be expected to reside in Britain throughout the period of tenure, and to give prior notification of any proposed visit abroad. A short period, according to the length of tenure, may be spent abroad on vacation no other absence abroad is normally permitted. A scholar may

not, without consent previously given in writing on behalf of the Commission, undertake paid employment during his tenure nor serve on the official staff of his country's representative in the United Kingdom. Scholars must sign an undertaking that they will return to their own countries at the end of the tenure of their scholarships.

#### *Language qualification*

Candidates whose native language is not English will be required to satisfy the appropriate agency that they have sufficient competence in English to profit by a course of study in Britain.

#### *Health*

Candidates nominated for consideration by the United Kingdom Commission are required to submit in duplicate a medical certificate regarding their state of health.

#### *General Information*

Official information about United Kingdom universities and technical institutions and about courses of study available at them is set out in their current calendars and handbooks. The following are the best general works of reference (copies are usually available for reference at universities, British Council offices, and larger public libraries):—

Higher Education in the United Kingdom: A Handbook for Students from Overseas and their Advisers (Longmans, Green for A.C.U. and British Council; latest edition Summer 1966)

Commonwealth Universities Yearbook (A.C.U.; published annually)

Scientific Research in British Universities and Colleges, 1966-1967: Vol. I, Physical Sciences; Vol. II, Life Sciences; Vol. III, Social Sciences (Department of Education and Science and the British Council purchased through H.M. Stationary Office)

Yearbook of Technical Education and Careers in Industry (A. & C. Black; published annually)

#### *Nominations*

No nominations will be normally made in respect of candidates who have been on scholarship at any time during the three years previous to the commencement of this scholarship.

#### *Method of application*

Preliminary applications by letter will be received by the Director of Education 141, St Christopher Street, Valletta, not later than noon of the 16th September, 1967.

In addition to an application in the candidates's own handwriting a summary of qualifications, experience and other information *should be tabulated on eight copies of a special form* obtainable from the Education Office on request. Incomplete applications may not be considered.

#### *Short list*

A short list of applications will be prepared by the local Commonwealth Committee and only candidates appearing on the short list will be requested to attend for interview.

#### *Late applications*

Applications received after the closing date will not be considered.

29th August, 1967.

## AVVIZ

L-Aġent Kontrollur tad-Dwana javza illi l-qisien u f'wejjeg oħra meħtieġa kull xort<sup>a</sup> ta' dgħajjes tat-Tigrija għall-Festa Nazzjonali tat-8 ta' Settembru fil-Port l-Kbir għandhom ikunu skond ma hu mfis-er hawn taħt.

Deskrizzjoni ta' Dgħajja	Taqsim	Numru ta' Mqadef	Qisien
Dgħajjes...	A	4	Tul mhux iżjed minn 24 pied, u mhux inqas minn dawn il-qisien :— L-aqwa wisar' sa barra l-għeluq tad-dgħajja 4 piedi u 2 pulzieri; fond tan-nofs minn fuq il-bardnell sa fuq il-prim 14-il pulzier; hxuna tal-għeluq tad-dgħajja $\frac{1}{4}$ ta' pulzier; hxuna tal-majjieri u stannari $\frac{5}{8}$ ta' pulzier fin-nofs, u $\frac{1}{4}$ ta' pulzier man-naħa tal-bardnell; vojt bejn il-majjieri mhux iżjed minn 0 pulzieri.
Dgħajjes...	B	4	Għandhom ikunu dgħajjes tal-pass bona-fide bil-liċenza tal-Pulizija biex iġorru l-passiġġieri u jaqblu f'kollox mal-galvijiet għad-dgħajjes, ta' għaxar passiġġieri, li jinsabu fid-Dipartiment tad-Dwana. Tul mhux iżjed minn 21 pied, u mhux inqas minn dawn il-qisien :— L-aqwa wisar' sa barra l-għeluq tad-dgħajja 5 piedi u 2 pulzieri; fond tan-nofs minn fuq il-bardnell sa fuq il-prim 18-il pulzier; hxuna tal-għeluq tad-dgħajja $\frac{3}{8}$ ta' pulzier; hxuna tal-majjieri u stannari $\frac{5}{8}$ fin-nofs u $\frac{1}{2}$ pulzier min-naħa tal-bardnell; vojt bejn il-majjieri mhux iżjed minn 8 pulzieri. Piż mhux inqas minn 400 libbra; tista' tizdied sabborra biex jintlaħaq il-piż meħtieġ.
Dgħajjes...	C	2	Għandhom ikunu dgħajjes tal-pass bona-fide kif speċifikat għat-Taqsima "B" ta' hawn fuq, l-istess qisien bħal tad-dgħajjes ukoll tat-Taqsima "B".
Canoes ...	—	—	B'moqdief h'zewg pali, it-tul tal-Canoes mhux iżjed minn 14-il pied, qaddief wieħed.
Fregatini...	—	2 u Tmunier	Tul mhux iżjed minn 11-il pied u 6 pulzieri, u mhux inqas minn dawn il-qisien :— L-aqwa wisar' sa barra l-egħluq tal-fregatina 4 piedi u 7 pulzieri; fond tan-nofs minn fuq il-bardnell sa fuq il-prim 20 pulzier; hxuna ta' l-egħluq tal-fregatina $\frac{1}{8}$ ta' pulzier; hxuna tal-majjieri u stannari $\frac{5}{8}$ ta' pulzier fin-nofs u $\frac{1}{2}$ pulzier man-naħa tal-bardnell; il-vojt bejn il-majjieri mhux iżjed minn 7 pulzieri u nofs.
Kajjikki ...	—	2	Tul mhux iżjed minn 13-il pied u 6 pulzieri u mhux inqas minn dawn il-qisien :— L-aqwa wisar' sa barra l-egħluq tal-kajjikk 4 piedi u 8 pulzieri; fond tan-nofs minn fuq il-bardnell sa fuq il-prim 21 pulzier; hxuna ta' l-egħluq tal-kajjikk $\frac{1}{2}$ pulzier; hxuna tal-majjieri u stannari $\frac{7}{8}$ ta' pulzier fin-nofs u $\frac{3}{4}$ ta' pulzier man-naħa tal-bardnell; vojt bejn il-majjieri mhux iżjed minn 7 pulzieri u nofs.
Giggijiet ta' sitta ...	—	6 u Tmunier	Piż u qisien skond ir-regoli tal-"Malta Sports Association".
Speedboats	1		Outboard—sa 18 h.p.
	2		Outboard—sa 40 h.p.

Niġbdu l-attenzjoni tad-delegati tal-qaddiefa u ta' nies oħra interessati għal speċifikazzjonijiet ta' hawn fuq. B'mod speċjali huma għandhom jinnutaw li ma jgħu aċċettati ebda dgħajjes għar-reġistrazzjoni fil-għurnata magħzula għall-kejl, kemm-il darba ma jkun skond il-qisien mogħtija hawn fuq.

NOTA: Il-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż ma tfixxirx neċessarjament li ser ikun hemm tigrijiet għal xi waħda jew għall-opri kollha fil-programm ta' 1-1967.

Id-Dwana, is-26 ta' Awissu, 1967.

(CPD 1996/67)

J. M. ATTARD

Aġent Kontrollur tad-Dwana.

## NOTICE

The Acting Comptroller of Customs notifies that the authorized dimensions and other particulars of the several classes of boats for the Eighth September Regatta in the Grand Harbour are those indicated below.

Description of Boat	Class	Number of Oars	Dimensions
Dghajjes...	A	4	Length not to exceed 24 feet, and not less than the following:— Main breadth to outside of planking 4 feet 2 inches; depth amidship from top of gunwale to top of keel 14 inches; planking $\frac{1}{4}$ inch thick; frames $\frac{5}{16}$ inch thick at middle and $\frac{1}{4}$ inch at gunwale; space of framing not to exceed 9 inches.
Dghajjes...	B	4	Should be bona-fide passenger boats licensed with the Police to carry passengers and complying in all respects with the standard Sections for ten-passenger boats available at the Customs Department. Length not to exceed 21 feet, and not less than the following:— Main breadth to outside of planking 5 feet 2 inches; depth amidship from top of gunwale to top of keel 18 inches; planking $\frac{3}{8}$ inch thick; frames $\frac{5}{8}$ inch thick at the middle, and $\frac{1}{2}$ inch at gunwale; space of framing not to exceed 8 inches. Weight not to be less than 400 lbs; additional ballast may be put in to reach the required weight.
Dghajjes...	C	2	Should be bona fide passenger boats as specified for Class "B" above, dimensions likewise as for Class "B"
Canoes ...	—	—	Double bladed paddled—not more than 14 feet long one rower.
Fregatini..	—	2 and Coxswain	Length not to exceed 11 feet 6 inches, and not less than the following:— Main breadth to outside of planking 4 feet 7 inches depth amidship from top of gunwale to top of keel 20 inches; planking $\frac{7}{16}$ inch thick; frames $\frac{5}{8}$ inch thick at middle and $\frac{1}{2}$ inch at gunwale, space of framing not to exceed $7\frac{1}{2}$ inches.
Caiques ...	—	2	Length not to exceed 13 feet 6 inches and not less than the following:— Main breadth to outside of planking 4 feet 8 inches; depth amidship from top of gunwale to top of keel 21 inches planking $\frac{1}{2}$ inch thick; frames $\frac{7}{8}$ inch thick at middle and $\frac{3}{4}$ inch at gunwale; space of framing not to exceed $7\frac{1}{2}$ inches.
Six oared gigs ...	—	6 and Coxswain	Weight and dimensions according to the rules of the Malta Sports Association.
Speedboats	1		Outboard — up to 18 h.p.
	2		Outboard — up to 40 h.p.

The attention of delegates of boatmen and of other persons is drawn to the above specifications. In particular they should take note that no boats will be accepted for registration on the day appointed for measuring, unless they correspond to the given dimensions.

NOTE: The publication of this Notice does not necessarily mean that events for any or all the craft mentioned will be included in the 1967 programme.

Custom House, 26th August, 1967.

J. M. ATTARD

Acting Comptroller of Customs.

**OFFERTI****UFFIĊĊJU TAT-TEZOR**

L-Aġent Accountant General u Dirrettur tal-Kuntratti javża illi:—

**Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, it-30 ta' Awissu, 1967, għal:—**

Avviż Nru. 212. Xiri ta' *Bills* tat-Tezor tal-Gvern Malti.

Avviż Nru. 222. Xogħol ta' tinqix u tikkil fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija.

Avviż Nru. 223. Bini ta' fabbriki bi blokki ta' uffiċċji fl-*Industrial Estate* ta' l-Imsierah. (Jithallas dritt ta' £2 għal kull set ta' pjanti li jiġu akkwistati mid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi, qabel ma jittieħdu d-dokumenti ta' l-offerta).

**Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-4 ta' Settembru, 1967, għal:—**

Avviż Nru. 211. Provvista ta' trakk.

Avviż Nru. 214. Provvista ta' kaxxi ta' ittri ta' mal-ħajt tat-toroq.

Avviż Nru. 215. Provvista ta' uniformijiet lill-impjegati tal-Posta.

Avviż Nru. 216. Trasport ta' tfal ta' l-iskola ta' Edukazzjoni speċjalizzata, għalliema u impjegati ta' l-Edukazzjoni matul l-1967/68.

Avviż Nru. 217. Trasport ta' uffiċċjali ta' l-Edukazzjoni u tal-Mużew sa l-14 ta' Settembru, 1968.

Avviż Nru. 218. Provvista ta' qomos tal-khaki.

Avviż Nru. 224. Thaffir ta' trinek fiż-Żurrieq.

Avviż Nru. 225. Thaffir ta' trinek f'Birkirkara.

Avviż Nru. 226. Thaffir ta' trinek u tqegħid ta' *main* ta' l-ilma minn Burmarrad sa San Pawl il-Baħar.

Avviż Nru. 227. Provvista ta' *broiler chickens* (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1968.

**Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-7 ta' Settembru, 1967, għal:—**

Avviż Nru. 191. Provvista ta' mwejjed ta' l-azzar.

**TENDERS****THE TREASURY**

The Acting Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, August 30, 1967, for:—**

Advt. No. 212. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Advt. Nr. 222. Pointing and plastering works at the Malta College of Arts, Science and Technology.

Advt. No. 223. Construction of factories with office blocks at the Msierah Industrial Estate. A fee of £2 will be charged for each set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to the withdrawal of the tender documents).

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, September 4, 1967, for:—**

Advt. No. 211. Supply of a truck.

Advt. No. 214. Supply of street wall letter boxes.

Advt. No. 215. Supply of uniforms to Postal Personnel.

Advt. No. 216. Transport of special Education schoolchildren, teachers and Education Personnel during 1967/68.

Advt. No. 217. Transport of Education and Museum officials up to September 14, 1968.

Advt. No. 218. Supply of khaki shirts.

Advt. No. 224. Cutting of trenches at Żurrieq.

Advt. No. 225. Cutting of trenches at Birkirkara.

Advt. No. 226. Cutting of trenches and laying of a water main from Burmarrad to St Paul's Bay.

Advt. No. 227. Supply of broiler chickens (Malta) up to March 15, 1968.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 7, 1967, for:—**

Advt. No. 191. Supply of steel tables.

Avviż Nru. 192. Provvista ta' *food conveyors*.

Avviż Nru. 193. Provvista ta' *sibka ta' l-azzar għar-rinforz*.

Avviż Nru. 199. Provvista ta' *sluice valves u castings* speċjali.

Avviż Nru. 200. Provvista ta' drogi u kemikali.

Avviż Nru. 201. Provvista ta' *fuljetta ta' l-aluminium* għat-tappijiet.

Avviż Nru. 202. Provvista ta' separatur ta' *ħalib kiesaħ*.

Avviż Nru. 205. Provvista ta' *typewriters*.

Avviż Nru. 234. Importazzjoni ta' *qamħ Bulgaru* għat-thin.

Avviż Nru. 235. Importazzjoni ta' *qamħ Franciż* għat-thin.

**Jistghu jinbagħtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-11 ta' Settembru, 1967, għal:—**

Avviż Nru. 228. Provvista ta' *kaxxi forti*.

Avviż Nru. 229. Provvista ta' *van-nijiet*.

Avviż Nru. 236. Trasport bil-*buses* ta' *tfal ta' l-iskola*, għalliema u impjegati oħra fl-20 ta' Settembru, 1967.

Avviż Nru. 237. Provvista ta' *għalf*.

Avviż Nru. 238. Trasport ta' *uffiċjali tal-Qorti mill-1 ta' Ottubru, 1967 sat-30 ta' Settembru, 1968*.

\* Avviż Nru. 242. *Qtuġħ ta' trinek f'Haż-Zabbar*.

**Jistghu jinbagħtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-14 ta' Settembru, 1967, għal:—**

Avviż Nru. 208. Provvista ta' *sapun karboliku*.

Avviż Nru. 213. Provvista ta' *kanen u castings* speċjali.

Avviż Nru. 219. Provvista ta' *drapp tat-tajjar*.

Avviż Nru. 220. Provvista ta' *materjal għall-bedspreads*.

**Jistghu jinbagħtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-28 ta' Settembru, 1967, għal:—**

Avviż Nru. 221. Provvista ta' *cables* tat-telefon.

Avviż Nru. 230. Provvista ta' *cartons* tal-plastik.

Avviż Nru. 231. Provvista ta' *koncentrati tal-proteini*.

Advt. No. 192. Supply of *food conveyors*.

Advt. No. 193. Supply of reinforcement *steel wire mesh*.

Advt. No. 199. Supply of *sluice valves and special castings*.

Advt. No. 200. Supply of *drugs and chemicals*.

Advt. No. 201. Supply of *aluminium capping foil*.

Advt. No. 202. Supply of *cold milk separator*.

Advt. No. 205. Supply of *typewriters*.

Advt. No. 234. Importation of *Bulgarian milling wheat*.

Advt. No. 235. Importation of *French milling wheat*.

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, September 11, 1967, for:—**

Advt. No. 228. Supply of *cash safes*.

Advt. No. 229. Supply of *vans*.

Advt. No. 236. Transport by *buses* of schoolchildren, teachers and other personnel on September 20, 1967.

Adt. No. 237. Supply of *fodder*.

Advt. No. 238. Transport of *Court officials* from October 1, 1967 to September 30, 1968.

\* Advt. No. 242. *Cuttings of trenches at Zabbar*.

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 14, 1967, for:—**

Advt. No. 208. Supply of *carbolic soap*.

Advt. No. 213. Supply of *pipes and special castings*.

Advt. No. 219. Supply of *cotton suiting*.

Advt. No. 220. Supply of *material for bedspreads*.

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 28, 1967, for:—**

Advt. No. 221. Supply of *telephone cables*.

Advt. No. 230. Supply of *plastic cartons*.

Advt. No. 231. Supply of *protein concentrates*.

Avviż Nru. 232. Provvista ta' injezzjonijiet.

Avviż Nru. 233. Provvista ta' flannela mil-lewn il-krema.

\* Avviż Nru. 243. Provvista ta' arloġġi ta' l-ilma.

**Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Ottubru, 1967, għal:—**

Avviż Nru. 239. Provvista ta' vaċċin ta' kontra l-Paralisi li jittiehed mill-halq.

Avviż Nru. 240. Provvista ta' katusi u junctions.

Avviż Nru. 241. Provvista u stallazzjoni ta' sistema ta' shana. (Jithallas dritt ta' 5s. għal kull set tal-pjanti).

\* Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-tormola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

Id-29 ta' Awissu, 1967.

#### DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubbliċi jgħarraf illi:—

**Sal-11 a.m. tal-Gimgha, il-15 ta' Settembru, 1967, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offeriti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 96. Stallazzjoni ta' dawl elettriku fl-Iskola Teknika, in-Naxxar.

Avviż Nru. 97. Stallazzjoni ta' dawl elettriku fl-Iskola Primarja ta' Santa Venera.

Avviż Nru. 98. Provvista u tqeghid ta' twieqi tal-metall fil-Qorti l-Gdid, Il-Belt Valletta.

Avviż Sc. 58/67. Provvista ta' nofs katusi tal-fuhhar għan-Knightshall, Il-Belt Valletta.

**Sal-11 a.m. tal-Gimgha, id-29 ta' Settembru, 1967, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offeriti magħluqin għal:—**

Avviż Sc. 57/67. Provvista ta' *Rolled Steel Joists* lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi, Malta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-29 ta' Awissu, 1967.

Advt. No. 232. Supply of injections.

Advt. No. 233. Supply of cream flannel.

\* Advt. No. 243. Supply of water meters.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 5, 1967, for:—

Advt. No. 239. Supply of oral Polio vaccine.

Advt. No. 240. Supply of pipes and junctions.

Advt. No. 241. Supply and installation of a heating system. (A fee of 5s. will be charged for each set of drawings).

\* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

29th August, 1967.

#### PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 15th September, 1967, for:—

Advt. No. 96. Electric light installation at the Technical School, Naxxar.

Advt. No. 97. Electrical installation at St Venera Primary School.

Advt. No. 98. Supply and fixing of metal windows at the New Law Courts, Valletta.

Advt. Sc. 58/67. Supply of earthenware roof tiles for the Knightshall, Valletta.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 29th September, 1967, for:—

Advt. Sc. 57/67. Supply of Rolled Steel Joists to the Public Works Department, Malta.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta on any working day during office hours.

29th August, 1967.

## UFFICCJU TA' L-ART

il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqa f'kull gurnata u jigu miftuha kull nhar ta' l-Ħamis 6-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru s'isfel taht.

Kantini 9, 47, 53 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 4 u 9 sa 16, Suq ta' Bormla, Bormla.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Imwiegjed tal-hut Nri. 1 sa 5, is-Suq tal-Hut, il-Birgu.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-31 ta' Awissu, 1967, għal:—

Aviż Nru. 122. Kiri tal-postijiet Nri. 118/119, Triq id-Dejqa, il-Belt Valletta, (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 123. Kiri tal-Kamra magħnab il-Mahżen Nru. 5 taht it-Telgha tal-Kurċifiss, ix-Xatt, il-Belt Valletta, (mhux biex tintuża għall-abitazzjoni).

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-7 ta' Settembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 124. Kiri ta' Posta Nru. 6, Is-Suq tal-Ħamrun.

Avviż Nru. 125. Kiri tal-Posta Nru. 8, Is-Suq ta' Bormla.

Avviż Nru. 126. Kiri ta' Ħanut Nru. 17, Blokk VII, Triq il-Ġdida, Bormla.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-14 ta' Settembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 127. Kiri ta' Canteen fiċ-Centru għad-Disponiment taż-Żibel, Ħal-Luqa.

Avviż Nru. 128. Kiri ta' Ħanut Nru. 8, Blokk C, Triq Santa Tereza, Bormla.

Avviż Nru. 129. Kiri ta' Ħanut Nru. 2, Blokk XIV, Pjazza Gavino Gulia, Bormla.

Avviż Nru. 130. Kiri ta' Canteen fi-Sptar San Vincenz de Paul.

I-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li f'limkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jigu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom il-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-29 ta' Awissu, 1967.

## LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47, 53 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 4 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 and stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 31st August, 1967, for:—

Advt. No. 122. Lease of premises at Nos. 118/119, Strait Street, Valletta, (not to be used for habitation).

Advt. No. 123. Lease of Room adjacent to Store No. 5 below Crucifix Hill, Marina, Valletta, (not to be used for habitation).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 7th September, 1967, for:—

Advt. No. 124. Lease of Stall No. 6, Hamrun Market.

Advt. No. 125. Lease of Stall No. 8, Cospicua Market.

Advt. No. 126. Lease of Shop No. 17, Block VII, New Street, Cospicua.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 14, 1967, for:—

Advt. No. 127. Lease of the Canteen at the Refuse Disposal Centre, Luqa.

Advt. No. 128. Lease of Shop No. 8, Block C, St Theresa Street, Cospicua.

Advt. No. 129. Lease of Shop No. 2, Block XIV, Gavino Gulia Square, Cospicua.

Advt. No. 130. Lease of the Canteen at St Vincent de Paul Hospital.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

29th August, 1967.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'  
MALTA

Il-General Manager javża li:

Sal-11 a.m. ta' nhar it-TLIETA, il-5 ta' Settembru, 1967, jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 85/67. Hatt, trasport u hażna ta' żewġ *Nissen Huts*.

Avviż Nru. 86/67. Xiri u tnehhija ta' Tliet *Nissen Huts*.

Avviż Nru. 87/67. Thaffir ta' trinek u tqegħid ta' *cables* f'Paceville.

Avviż Nru. 88/67. Thaffir ta' trinek u tqegħid ta' *cables* fil-Buskett.

Avviż Nru. 89/67. Provvista u tqassim ta' *cement* għal Ghawdex 1967/68.

Avviż Nru. 90/67. Kostruzzjoni ta' sotto stazzjon fil-Gardens, San Giljan.

Sal-11 a.m. tat-TLIETA, it-12 ta' Settembru, 1967, jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 83/67. Provvista ta' *Sodium Lanterns for Groups "A2" Roads*.

Avviż Nru. 84/67. Provvista ta' *Medium Voltage Cable*.

Sal-11 a.m. tat-TLIETA, id-19 ta' Settembru, 1967, jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 91/67. Provvista ta' *Link Disconnecting Boxes*.

\* Avviż Nru. 92/67. Provvista ta' *Hard Drawn Bare Copper Wire*.

\* Avviż Nru. 93/67. Provvista ta' *P.V.C. Cable*.

Fithallas dritt ta' 5/- għal kull kopja ta' offerta Nru. 82/67.

Jithallas dritt ta' 2/- għall-offerti l-oħra.

(\*) Offeriti li qegħdin jidhru l-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

1d-29 ta' Awissu, 1967.

## MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on TUESDAY, 5th September, 1967, for:—

Advt. No. 85/67. Dismantling, transporting and storing of two *Nissen Huts*.

Adv. No. 86/67. Purchase and removal of Three *Nissen Huts*.

Advt. No. 87/67. Trenching and laying of cables at Paceville.

Advt. No. 88/67. Trenching and laying of cables at Buskett.

Advt. No. 89/67. Supply and delivery of cement for Gozo 1967/68.

Advt. No. 90/67. Construction of a substation at the Gardens, St Julian's.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on TUESDAY, 12th September, 1967, for:—

Advt. No. 83/67. Supply of *Sodium Lanterns for Group "A2" Roads*.

Advt. No. 84/67. Supply of *Medium Voltage Cable*.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on TUESDAY, 19th September, 1967, for:—

Advt. No. 91/67. Supply of *Link Disconnecting Boxes*.

\* Advt. No. 92/67. Supply of *Hard Drawn Bare Copper Wire*.

\* Advt. No. 93/67. Supply of *P.V.C. Cable*.

A fee of 5/- will be charged for each copy of tender No. 82/67.

A fee of 2/- will be charged for other tenders.

(\*) Tenders appearing for the first time

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

29th August, 1967.

## TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Mr. Paul Micallef, of Wine Factory, Nigret Road, Rabat, has filed an application on the 30th June, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of wine produced by him and of his trade. (Trade Mark No. 9173).

Registration shall be limited to the label as a whole with no exclusive right of use of any words, numbers or representations appearing on the label.



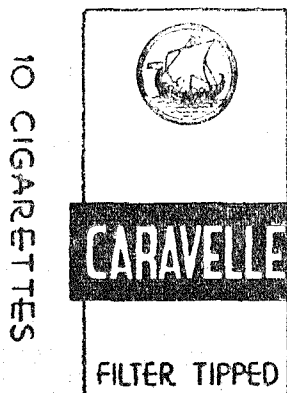
29th August, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that N. Farrugia, of 134 Pawla Square, Pawla, has filed an application on the 20th June, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of cigarettes packets produced by him and of his trade. (Trade Mark No. 9157).

Registration shall be limited to the label as a whole with no exclusive right of use of the representation of Caravelle, words FILTER TIPPED and numeral and word 10 cigarettes appearing on the label.



29th August, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

## AVVIZ TAL-QORTI — COURT NOTICE

[ 189 ]

*Translation.*

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fis-16 ta' Awissu, 1967, Joseph Galea, talab li tiġi dikjarata miftuħa favur tiegħu s-suċċessjoni ta' Joseph Emanuel Galea, bin il-mej'in Emanuel Galea u Giovanna née Buttigieg, imwieled Valletta u miet fil-Blue Sisters Hospital, Sliema, fis-26 ta' Diċembru, 1966, il-età ta' 64 sena, mingħajr ebda testament.

Għaldaqshekk kull min jidher li għandu interess huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'noia jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' tmin ijiem li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 22 ta' Awissu, 1967.

J. BRINCAT,  
Dep. Registratur.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 16th August, 1967, Joseph Galea prayed that the succession of Joseph Emanuel Galea, the son of the late Emanuel Galea and of the late Giovanna née Buttigieg, born in Valletta and who died intestate at the Blue Sisters Hospital, Sliema, on the 26th December, 1966, aged 64 years, be declared open in his favour.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within eight days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 22nd day of August, 1967.

J. BRINCAT,  
Dep. Registrar.

## UNIVERSITA' IRJALI TA' MALTA

## Nomina ta' 'Graduate Assistant'

Ir-Registratur javża li huwa jirċievi applikazzjonijiet mingħand persuni li għandhom grad Universitarju għall-post ta' *Graduate Assistant* fid-Dipartiment tar-Registratur fi-Università Irjali ta' Malta mhux aktar tard mis-Sibt, is-16 ta' Settembru, 1967.

Is-salarju, li issa qieghed jiġi rivedut, huwa £690 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £30 sa massimu ta' £820 fis-sena. Tithallas ukoll zieda ta' 8%.

Il-formoli ta' l-applikazzjoni u informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mir-*Registry*, l-Università Irjali ta' Malta.

Uffiċċju ta' l-Università,  
Il-Belt Valletta,  
L-24 ta' Awissu, 1967.

## THE ROYAL UNIVERSITY OF MALTA

## Appointment of Graduate Assistant

The Registrar notifies that he will receive applications from holders of a University degree for the post of Graduate Assistant in the Registrar's Department at the Royal University of Malta not later than Saturday, 16th September, 1967.

The salary, which is now under review, is £690 a year rising by annual increments of £30 to a maximum of £820 a year. In addition an increase of 8% is also paid.

Application forms and further information may be obtained from the Registry, the Royal University of Malta.

Office of the University,  
Valletta, 24th August, 1967.